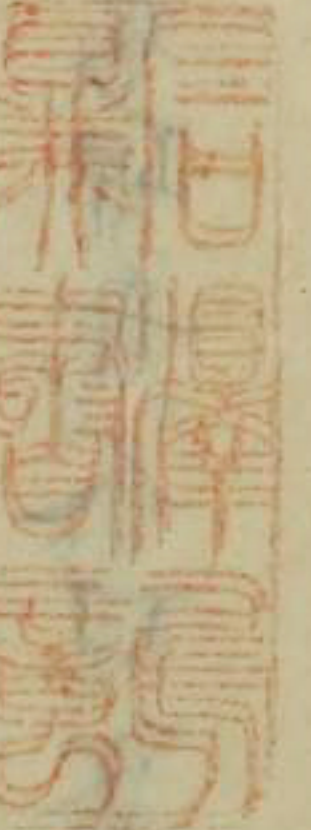




南汎日録



可也簡堂羽倉則用九



多颶擬埃春季開帆至戊戌歲二月晦牙辭閣老傳  
 命賜時服二襲羽織一領中金四十枚三月十七日  
 拜辭東睿 烈祖廟又五日告先墓又五日上辰發  
 賜邸前夕大雨餘霏簾織漁從皆被油衣至炮洲島  
 館聞靜山君松浦老候在望海樓往謁款待甚洽贖張弓  
 一副以國歌一首武士廻八丈心母頸礼底上午陞  
 舟田逸子明山飛致遠送至有贈言適值起旋課船



昭和十六年三月五日寄  
 石澤介吉氏贈



來集牽過殿山下海天霽開見船上旗帶南指先是南風日扇至此乍轉東北展帆出品海風緊帆飽舟駛箭迅沿路諸勝不遑領略比暮入浦賀港屬相州距都百八十里其東與總之百首對置炮臺真控扼要地

二十九日沮風訪鎮將池田方公矩主人偶曝身甲有一錢鎧古色可愛云鷲森之役祖先所擐旁暮還舟公矩遣使饋膠飴一壺是月小建  
四月朔壬寅平且出港西上諸船銜艦齊發未數里余舟獨先蓋以官舫輕犀也過仙太岬舟人曰客夏

蠻船偷泊焉又二十里帆作懶態度不能達大島遂泊三崎三寄海峽也北曰三寄南曰城島相距里許多碇舸乘哨船如三寄又上城島賴朝遊觀地上平多麥壠南行里餘有嘹哨浦賀衛所置右折數里出西邊岬頭置篝臺銅蓋銅柱防虞頗嚴導者云歲費柴糶八萬束又右折里餘出北邊亦多蠻舍小而乃歸漁人未賣版魚聶繪雪白目食亦美  
初二日平且開洋十餘里霧斂海霽始見大島其最高處為三原山硫煙雲騰較肥之阿蘇更盛又可百里見海豚成隊出沒如黑拜不已者日昃抵大島東



邊島舸來牽傍島南過泉津飛瀑穿翠直瀉海際舟  
人云上有栖鷗又南崑罅蛤張若吸沆瀣者曰行者  
洞傳為白鳳時役小角謫栖處未列入波浮港紺崖  
却立中開一鑿玄鮮蝗飛映日甚羨診古記港原一  
大池元祿時海嘯岸圻遂與海合港口隘淺潮退不  
通巨船故來泊者絕少港頭柯屋落々鑿崖築居闌  
窳之狀若造異境島吏藤井政來候

初三日早視港口炮礮西行十里抵差木地亦有炮  
礮觀土人驕騎馳山阪矯捷可愕飯已騎島馬上三  
原山島馬比常馬差啼聲小便於涉嶮上十許里箐尽災

石磊或作羆犀雞蟲之狀不復通輪蹄時見野羊數  
隻追蹤而來相近凝立乍還駭走政曰初官放牝牡  
二隻歲滋今及千許又十數盤有少平處過此峭拔  
如削硫煙下覆咫尺難辨手行數町始抵山巔有  
大坎硫煙翁出是曰火原坎口沙熱不可久竚命晉  
吉描取乃下每步沙石流下不能自止瞥間達海濱  
是日罡風帶雨硫氣更盛有從人困倒者視野增炮  
礮昏定祇藤井氏先行者已難燭待矣  
初四日召飢氓人與斗米吏昏告有島舸如江都者  
乃裁書寄長官



初五日閱炮手打銃姿制稱法而中靶甚數乃教之  
一列百發之法命除打獵之禁欲精其技也給火藥  
鉛子火繩等物申誠備禦事宜申下飛蠓春簷夜雨  
初六日早巡視島北夾路樹深竹密四望皆礙至斜  
谷瀑頭涸絕削坳問科樹生香蕈徑尺此間多木蛭  
小憇乃行抵泉津草戶落二風氣最淳

政曰天明時巡按使至民始開頂去鬚規髮方  
竹尤堪歎惜飯已出海濱視炮礮二下崑汊可納小  
舫其北鳥崑削立饒磯雀左折如岡田視炮礮煙戶  
稠密有舩匹故窶富曼異乘舫經風拜山下銃海鷗

抵碁子濱石子黝而匾故名舍舟踰千賀岬過天神  
原多野馬雉子乱响夕陽盈松如在畫圖中比暮歸  
舍

初七日潮音寺僧耒候晚食鹹草氣味殊勝洵為島  
中佳蔬

初八日拜吉谷神祠古桂數株圍皆合抱又見山櫻  
紫實指頭大十日前過殿山下櫻花如雪而此地子  
熟可食氣候相懸如此出海濱觀邨人試木炮夜雨  
初九日潮音寺僧贈木假山質堅而黝峰穎洞邃若  
出鬼製比日感冒手調桂葛索生薑不得聞島人療



疾惟用刺鍼無服藥餌者畢日風雨

初十日島事已了戒明日如波浮港新島衙吏道英  
來候英儀觀瓌梧善談有材幹島中不易得者初更  
与實甫步月中庭屋上霞紅訊之三原山硫焰是日  
立夏

十一日早登藤井氏途銃嵐狼島多嵐狼善魅人過  
野增麥芒枯白云再昨風雨山煙所被當午抵波浮  
港天陰風候不便上漾碧堂觀打魚旁暮雨至  
十二日阻風相羊港頭至西邊徒崖百尺樹卉皆懸  
生下有寶泉緣石注港義卿汲泉淪茗實甫賦短古

二篇亦証途一適矣

十三日清旦放洋潮色澄青舟人以為鯨候已刺遠  
新島一有西山北曰宮冢南曰向山其間坦敞民邑  
為邑尽有衙府甃砌巍峩及前諦視皆浮石也石出  
向山輕脆便於運伐向晚寺鐘報籌出都始聞偶軫  
羈旅之嘆  
十四日如炮場閱銃手如大島例拜土地廟多菓卉  
還觀叶山大悲祠下沸泉清冷神異其上松枝雜蛇  
蛻長丈許又出海濱視炮碇而還沿途白沙晶瑩多  
水僊珊瑚菜民居碁布籬整蕩潔島原有貧瘠之稱



今不甚然亦足以見道英材幹矣是日鯉魚上釣島  
出鯉脯尤盛為貿易首貨故初獲者先供土地廟島  
不冝繫泊遣舟碇式寧之宿浦神集衙吏松保養未  
候

十五日早乘小舟巡視式寧嶼周二十里上碇而產  
佳材又多泊灣灣可漁可泊南風則漁北灣北風  
則漁南灣島人目為寶庫相約不聽築室蓋恐民移  
岫中本島遷致蕭索也穿箐二百步出東邊奇崑臚  
峙其鷓鴣群栖曰鷺栖崑喬松孤挺曰獨松崑頂坳  
成池積潦泓然曰天池崑躑躅慢生有洞通潮汐曰

潮穿崑洞中見三宅於東南之際是為嶼中最佳區  
潮穿之南海際有湯泉瑩徹効於瘡疥英云式寧原  
接本島一歲海哨中斷為二以故又呼海哨山所謂  
潮穿獨松諸崑即當時所洗出旋艦如地內嶼一小  
而高多青茅有異禽穴栖味勾利有璞無後趾其肉  
色味類鯉魚故曰鯉鳥適值姬卯舟人手獲數隻實  
甫云奧之海濱稱善知鳥者即是下晡歸舍是日波  
恬如熨其繫舟式寧沙白崑青澄徹五六丈頰視水  
族極饒盤旋藻間如得其所者語曰水至清則無魚  
蓋謂谿澗細流不生水族者也是所謂小丈夫之清



耳若其積之大也汪洋浩瀚浮動天地龍鼉蝦蛭何  
所不有而又奚病過清哉

十六日早閱利島鏡手如初遂巡視山北經宮冢過

房山房特秀樹皆百圍撐天蔽日其下蘊苔寸許綠縵如濯

履之水出寒冽刺骨土人傳為神臯不聽笑語下猿

疾陔藤牽石齧移步甚難飯於若鄉喚舟由海路還

觀堂丸山宮罇口窄中濶云通山南適會風潮俱順

棹夫枕藉鼾睡如雷俄頃還衙府：：東向既全受

月天色如拭冰輪極圓蓋望正在今夕也

十七日上辰乘小舟巡視利島々無尺坪峯穎麓張

如提經狀饒柞樹科樹山茶上里許有民居而無井

泉戶置甕以貯樹溜故有經年雨水飲之微臭飯海

岸寺召飢氓人與斗米未刺旋艦過鷄苔海面赭色

舟人云杰潮至掬之蠕動指股細視皆么蝦也申刺

還新島

十八日召流徒申誠令條三之介靜馬等有各光棍

今為島人役使無異狗畜晚食塩曬鱖魚輕膩適口

較島館所鬻佳惡曼異

十九日鏡綠鳩鳥黑聲似牛嘑夏月多臙午飲火

酒醉甚毬鴿毛擲空鏡之三叢二中余少時無虛鏡



今否

二十日游衙西長榮寺紫藤花謝有鐘前尹柑裕之所檀施路側家瑩帚痕如描英云島俗且拜墓而出暮拜墓而歸一日西掃故父母死則喪次四月淳厚可嘉也召飢氓人與斗米戒明朝巡視神集島  
二十一日早間重霧四塞待霽陞舟風候不便乃令輕舸八隻排列牽之每舸八枝櫓駛甚余居中倉屋低可坐不可起乃取陶枕臥讀韓文午際抵神集西邊連峰疊巒嵯峨可愛而闖出其後者為天井山入神磯白沙晶瑩狀同新島或云島根相連想當然爾

邑口有衙舍隘乃館松氏

二十二日早如炮場閱島人打銃如初午後小舟巡視島西沿途嵩色月白皴有如方罫者有如花卉或如虬蛟者海光盪映變幻無極而其尤奇者曰沿灣左右嵩削十許丈口窄內寬緩棹入之乍左乍右凡百許步灣窮乃登嵩南望軒波靛轉拋雪千里而灣內恬碧如沼如池水族極饒

余

貪看眼穿不厭舟人告風候愈惡割愛旋艫謁土地廟茅茨修潔包鑲皆用鑰石庭除顯敞有異樹其根拔地而出枝々有脚蔭數畝義曰每歲正月廿四



一南海之神集會於此是日禁火啟門不出蓋島名  
所自歸舍賑飢岷米十包又聞耘夫兵吉有至性特  
与米一包金二兩賞之

二十三日下卯發招氏上神磯二海濱一巨崑橫皴  
如描有龍祠磯下海不甚深底崑作青色底沙作碧  
色饒刺螺蓋奇拔之狀不及沼灣而明媚之態過之  
已出神磯牽舸爭進每舸立舟頭者揮麾大呼凌波  
擘浪矯々如游龍南島皆善操舟然無若神集其人  
身長顴高狡而多力舸亦堅好故踏海若踏地日漁  
百餘里外浦賀人目曰海雀非無謂也午際還新島

適有鄉信留夷書曰家慈啖恙全已羈中喜事

二十四日晚食神集所獲異草徑尺淡墨色禰白  
無莖貼生古松根島人呼曰松野老半夜雷雨掣電  
絳松快甚

二十五日如羽伏浦觀日出紫煜射眸不可正視英  
云迹者獲死鯨三於此其二半身其南島嘴斷而特  
起者曰半嶼滿山被樹紺翠如沐土人傳為神區無  
敢躋攀者歸路鏡野雉會聞吹螺舟人報便風也差  
午小舸如式寧官舫起碇待矣至則放洋數里見嶼  
南大房崑出水四十尺狀如覆鐘有洞通潮曰潮吹



穴又五十里者神集之祇苗岫<sup>亦</sup>有竒竅空透如月無  
幾風潮相逆舟搖兀不已噐物悉覆後人有暈嘔者  
申後抵三宅之伊谷館島吏笹氏吏昏<sup>次</sup>以謁見島無  
港澳叢丁舁船置磧上燂洗舟底

二十六日閱鏡手戒流徒皆如初先是島多爭訟昏  
係流人湍海撩撥略訊一過命繫獄海年五十姣美  
如玉寔妖禿也是日鯉魚大至伊谷一村所獲不下  
千許入夜漁火星布館人云文文鷄魚實甫貨舟往  
觀亦又數尾而還

二十七日平明巡視島南過城山 = 饒壽木傳為鎮

西八郎舊墟鏡朱鷺憇阿古村謁富賀祠還出過濱  
乘舟過伊麻岫 = 一鳥崑橫排百餘步上平如鏡根  
多嵌孔潮水交通蓋雄山火時災石凝結者一至城  
山下觀湯泉晡時飯舍

二十八日早巡視島北過雄山西麓榛篠緻密唯聞  
多畫眉鳥至伊豆邨查檢義倉現穀出邑左折入陞  
樹藤畫暗可百步途窮有藥王祠 = 材堅緻 | 相傳  
韓船飄至土人解舟造祠日旰抵神著憇島吏壬生  
晴家晴三島神裔家有斬蛇劍其事綦怪然島無蛇  
虺亦異晴請亭名書翁藍二字與之詣觀音閣壁上



畫風雷三神

皆流人英一蝶所描出釜底浦乘舟由海路如坪田  
視炮碇還至釜岬南風滋緊舍舟登陸歸伊谷  
二十九日推問滿海取服辨

晦日閱三倉銃手如初入夜出海濱試火箭

閏月朔壬申賑本島及三倉飢氓米三十五包三倉  
地瘠——唯以錦墊黃楊為命迺者黃楊價低故有  
飢者又聞島不聽異爨每戶二十餘口故多餓寡此  
敝俗也開諭止之是日實甫登雄山歛昏婦舍曰八  
合而上岫而險往昔火蕪屢窺之漆——無底投石久  
之如聞水聲又有乙未天保六年火坑口闊尚見縷煙

初二日小舟觀島南三崑其出水千尺狀類豎刀曰子

安根海中大崑方而多級如累算子曰巨根銳而赭

色四洞相通中作午道曰海老根此日海恬舟過洞

內艚訥乍作鐘磬音三崑呼曰三本岳又曰大乃原

百餘里外望之鼎峙洋中南海行舟視為標準崑饒

海獺千百作群見舟來驚竄鳴水底聲如裂帛登巨

根獺賦漆黑日炙臭甚晴云鱗屬就獺賦故相約不

捕海獺風起乃還

初三日四無纖雲西北望豆山如萍如薺見富嶽於  
其上不啻故人也比日夕陽火赤岳雪作珊瑚色戒



明日巡視三倉

初四日早減人從分載小舟三隻過伊麻岬風變而南潮行亦惡前行諸舟乍出乍沒艚折殆盡比暮望島可五里而戕颺吼發斷纜卷篷舟皆簸盪四散不知在止余舟不遑起播掉頭揭帆聽其所之暴瀾駕篷雷如瀑舟人岸水去之旋刮旋入闔船疲極忙忪無措斷髻唱法華經名余亦分死默禱是山曰臣奉命巡視不幸遭風暴命在須臾微軀不足惜唯恐使臣淹死寔為幕廷之耻願使臣得畢事復命而後死則毫無所恨半夜風雖少平餘勢尚盪

初五日昧爽四顧浩淼唯見八丈島於申位蓋畢夕蹕三百許里矣此時風轉東南展帆三宅舟揖生翼行數十里日出海中又百餘里觀覆舟上有人懸絙拯之則罔義肇大內利及棹夫宗仁愛信四名也信憊甚瞠目不語遂死蓬底申刺抵三宅東邊島舸來集牽至伊谷上燈餘舟繼至點視失後者二名棹夫三名而實甫亦在數中痛豈可言哉實甫名信號寒綠會津人狀貌古怪如金剛神微帶奧音精經史又善鐵槍性嗜酒醉後每吟文山正氣歌自少好遊東入蝦夷西極肥薩名嵩巨浸搜討殆盡客歲巡島



命下踊躍請從其如利島如式寧每必同舟唱和而  
昨適在別舟則有此變時年五十一聞舟覆七次實  
甫兩次游出先是灸艾魚際云雙臂麻痺是日風緊  
濤暴加有不仁處其能免乎乃者登雄山詩有夢遊  
貝闕結鷗盤句終為詩讖更闌寢不寐燈火忽作爆  
竹聲

初六日如炮場打銃見舍後山半煙焰亘天蓋焚箒  
闌為白田也

初七日畢夕甚雨

初八日雨止與義卿步海濱崖頭飛泉而後甚壯而

為勁颼所捲去昇散半空更為奇觀

初九日風得順移時歇戒明日開帆是日命從滿海  
於阿古村

初十日早昇舟下海差午開洋祇三崙東風老潮壯  
東流數十里際昏舶司上舵樓西向蕪蓬投之海中  
曰供夕陽斯時罅漏齊膝舟人大駭設機刮水槽抽  
如瀑一夕三刮僅得無虞是曝置旬餘船生縫罅也  
十一日平明船在三宅東百餘里風恬帆直未刺東  
南風作旋舵指大島遭碧魚群逐海鯪闊百許步海  
面增高其饒可知初更入波浮港昔日陞舟時錨纒



乍斷衆僉惡之果然半途回楫

十二日在波浮港茄縫補帆

十三日始得便風然港口濤高不能牽出

十四日濤高如昨入夜兩江都有信岡成子省書曰  
連宵夢余子省昏與三倉遭厄日時恰合亦異數也  
十五日早間微雨有魚鷹打鯔去既霽東南風起下  
午開操十許里見斷虹有光舫司白在七八月則為  
颶徵夏候不必然行未數里風候屢變濤湧若山午  
夜便風復作與後者上舫樓孤月照空涼爽如秋頗  
增羈况

十六日寅刻北風愈猛帆飽如球過利島新島神集  
三宅諸島右三崑並三倉而南馳五六十里<sup>正</sup>西望伊  
南波崑雄偉匹三崑映日作月白色又八九十里始  
見八丈之西山孤峯擎天酷肖不盡此間潮色深墨  
迅澹如河呼曰黑瀨寔為洋中最險處舟人投茶鐘  
於海中云供帟政郎君政鎮八壁豎也又二百許里  
島樹可辨而風候遽變寸進尺退漸遠八丈島人舉  
燧為號然海際濤高不能出牽舸申後東南風作斜  
日如朱斷虹復見東南  
十七日東白舟在島西百餘里無幾而至風潮俱惡



差午低帆北踔經伊南波指三崑風雨滋猛濤上駕  
濤激渡瀟澗播竿傾橈帆架時掬潮水舫屋毀損隙  
漏如雷懸燈盡滅量可二更暴濤入自舵門打壞門  
板舟人皆在船樓命後者刮水

十八日平且船在大島東南百餘里雨歇風轉正南  
行八九十里棹板漂潮知上國運船有鬆艙者晌午  
抵相之三崎停泊蓋十二時馳九百餘里矣土人饋  
巨鯛賀其無恙曰昨多覆舟

余傳

島桓三宅謂無隻帆不可至之地及過三崑始知南  
洋險惡非單面好風則不可開駛也晚晴奴利吉也

命

十九日南風如昨舟人曝帆補綵仰看一嶽蓮甚近  
覺雪可辨上光念寺浴湯初更又風波濤薄船鏗鎔  
有聲舟人增二纜

二十日南風愈大辰後雨至晡霽偶睹縛草人於舟  
中鼓噪如港口訊之驅疫也

二十一日始得北風向辰開操右看椶島屹如巨艦  
下午入波浮港又上漾碧堂是日入梅

二十二日辰刻出港屆新島風歇遂泊式亭從者釣  
登海蛇遍体赤黑斑齒銳如針入夜初用蚊幃口占



二首薄暮蚊雷四面圍糊封舊帳劣支持中安一榻  
先生臥笑比晉陽懸釜時半夜方知賊傳埤一枝紙  
炬殺無遺我防蚊子如防虜未者殲之去不追

二十三日午後開操行五十里風歇此間海淺波頭  
觚稜若稠灘然入夜天默黑潮光礮<sup>セシ</sup>礮<sup>テイ</sup>亦足駭目

二十四日黎明船在神集島南十餘里禺中雨至島  
舸未集牽入神磯再館松氏

二十五日下午乘小舟觀筍崙崙至恩馳

—— 恩馳者尤大周里餘有石磯海獺群栖膩  
滑難步余著釘鞋踏崙不跌與從者銃海獺洞口有

乳者悲號不去命縱之下申風起仄帆而還夜雨

二十六日—— 差午霽鴉噪屋上偶睹青蛇丈餘穿茨  
去

二十七日爛晴下午取路涸澗上天井山沙曠石暘  
熱甚里餘左折入箐路乍險窄頭踵相接凡三憇始  
抵觀音祠倦極足不吾許乃臥祠中養力又上百餘  
步箐盡衆峦在下山風褰袂差覺涼蕪又數十盤始  
抵山巔：曠多野牛樹多柞斫躑躅皆貼崙黏沙高  
無三尺蓋以日夕風高也中央有小池：中疊石龕  
阿遮羅銅象池東陟絕而有一峯聳起脚下是曰梳



山全峰白沙橫皴如刺層層千萬稠類蟬肚先是舟  
中望疑積雪者是也踞砥嵒架鏡望西南有露礁簇  
豎洋中義曰是為錢岫運舸一每至此無有還者礁  
際多古鐵錨移鏡東南乃見三山鼎峙是為八丈之  
西山東山小島頃之山雲未遮還現西北諸勝——  
一乃令晉吉描取圖成煙嵐四封恰如梨園撒帷萬  
象寂然蓋山靈供觀自有次第而又不聽他貪者也  
還至池西聞海獺啣山巔與息馳相距數十里而  
聲如在耳邊山險登路多折每折一憇而下路繩直  
彈指至觀音祠申刺歸舍館人進瓊脂玉光堆盤尤

宜鮮喝瓊脂島出絕佳舶送島館歲不下數千包

二十八日詣土地廟禱三日好風

二十九日夜來西南風急舫司白磯不宜繫泊未刻  
起投旁暮抵武寧之野蟲灣外雨未風逆舟人載頭  
錨哨船拋之灣口船上挽纜至拋碇處至則拔碇又  
拋之如此數回遂入灣中既而風雨益暴增二纜是  
月小建

五月朔辛丑清晨道英乘船來迎共上灣角日和山  
巔有砥嵒削方位繫泊者上山颯風故名下山如潮  
穿嵒適會潮生嵒之砥平者全沒無踪而其特起者



或拱或俯宛如鬼使者自水府涌出來而迎我者較前次所見更覺新奇還至大浦楊梅正熟摘食甚美有崑洞穿腹出背俯視潮汛潤疾見巨魚脊遂乘小舟入島衙曩者三倉遭風島人聞變先問英安否而後及余其得民心可知與金三方

初二日漁人獲鵝龜甲徑倍尺重七百斤徹宵風雨初三日雨止東北風作小舟如野蟲灣上午放洋際昏抵三崑風候乍變寸進尺退漸近三宅島岬號火依稀

初四日平明船在新島之半嶼東二十里側帆欲過

嶼抵島西不可得乃旋舵東還復係半嶼如是三次劣能過之拋碇地內嶼又入島衙是日風潮俱惡非司舵莊善操則北飄相地矣莊新島人嗜酒放肆然遇危險累夕不睡監船賴焉投暮雨至初更風轉東北雨勢益猛

初五日比曉風歇雨止浴菖蒲湯望闕行礼未刻東北風作無幾歇英云瑞五左右例有東北風島人呼曰菖蒲廳下申土日山觀夕陽此山雖小宜眺矚島船開洋送者登山望之故俚歌曰登日山兮望郎船波濤恬兮舟楫儼歸途者島婦女連袂詣里社紅紬



帕首風氣尤古遣船泊或寧

初六日便風復作小舟如式寧下午開洋初更過三  
崑風轉正北駕駛儼甚

初七日黎明船在三倉島南百餘里辰後風轉正東  
與潮路相逆舟行甚緩有沙魚長丈餘見船側甲光  
星耀下午風候愈惡旋舵北颿復抵三倉西南夜參  
半陰霧翳塞船停如膠從者告髣髴見人影於船側  
出舫視之冰消無踪風送悽雨舟行如故

初八日愆更風轉東北復指八丈相距百餘里風候  
又惡雨復狎至此時舵樓毀壞舫中載笠而坐西流

可百餘里半夜風轉西北復指八丈

初九日黎明船在島北五十里許無幾風轉正西

舟人下帆欲趁潮拒八丈然潮勢不勝風  
力播竿撼兀屢欲覆壓乃復挂帆東躡縱其攸逝際  
明聞蛩聲於舵左船司云左吉右凶

初十日黎明船在島東二百餘里適是客月初四所  
飄流辰後風息雨未此時舟中之飲命貯雨水上  
午見雲柱於艮位舟人云龍挂少焉東風大作旗帶  
西指展帆復係八丈鷓首劈潮涼有聲但見泡沫  
卻走——旁暮梅霧濃漲舫司白距島計不過



四五十里船駛太甚恐有擣礁之虞乃低帆而馳初  
更乍到西山下急遽轉舵傍山而北旋泊島西荷浦  
是日風潮俱順故雖濤暴雨狼舟行極平不妨写字  
究竟世事大抵類之余於此役每經險危輒有發明  
十一日黎明島舸蝟集牽抵八重根汊二口有嵩名  
馬鞍酷肖過宮左右辟豎船已貼岬架版出行李日  
旰入大賀鄉衙府遣舟前崎發丁舁置磧上衙吏高  
橋定等以次謁見衙方五十三弓環以石垣前對一  
峯二骨號露庭有熊竹蘭高丈餘白葩紅蓋鮮姘可  
愛花南為義倉二東為炮場其北桂樹成林皆交趾

種又有蒲葵一株綠葉蔽天葉間花拆如綴黃珠香  
聞百武外府饒壽木子規倉庚日乱啼點燈乃臥  
洋中不能成寐是夜熟眠

十二日鴉啼如嘔未起先知爛晴開衣箱徽黥作花  
始用涼衫下午謁土地廟祠官盥嗽啓神厨木軀紙  
衣古素可敬趣命盥之有銅版彫執笏像背銘宗麟  
字又有古鈺明德紀元取鑄茶憇二廟官奧山氏遂出  
邑南插秧方遍而有秧晚稻者歌辭嘍囉難解嘗聞  
琉人飄泊語吏昏曰語言風俗多類鄉土鳩舌之俗  
大抵相似也還至揚梅原有宇喜多秀家墓石垣二



重中有櫻樹枝幹甚老傳是當時物秀家以慶長丙  
午被流後四十九年明曆乙未卒時年八十三法謚  
尊光斯人嘗君大封其累處窮海宜所不堪而壽考  
如此或其間居靜思有所自得而然乎又聞兼應中  
有薇人飄至者一白鬚翁問之曰今有薇國者為誰  
對曰松平某又問其家章對曰蝶翁拍手大笑曰果  
然三左也薇人旋鄉後語之長官始知其為黃門云  
官舫損敝命島工修理

十三日聽滯訟觀浙人高山輝昏蒼勁可喜寶曆四年飄至  
是日陰涼螻蛄亂嘶

十四日東南風急見石燕千百盤旋層空如撒麻子  
辰後閱鏡手戒流徒如初賑飢氓米五十五包召樞  
立邑正慶輔問西漂巔末筆記其言得濃紙十餘頁  
慶以文政戊子秋洋中遭颶明年春至麻尼蘭歷廣  
東抵乍浦附搭浙船還崎陽

十五日曉未風雨晚霽召習種藝者與木綿實

十六日又雨衙府有古印材石柏一面小篆東僻謹  
封一面八分龍泉羨記並皆朱文刀法極精傳為北  
條氏時貢網印記晚食鹹草根味如水栗

十七日又雨島人有請書者塗鴉數紙始用遙管古



女國印

十八日又雨焚木驅梅濕弃紙中偶得實甫漾碧堂引為之泫然晚晴

十九日早巡視三根觀織戶茶憇高定家戒邑流徒余按謫籍有士名而雍髮有僧名而蓄髮而女子阿竹者開剃劉青會撮如豆尤為可笑出色數里抵西山之神止山下——山多稜如摺疊扇——阨曠——多白田有小島曰神湊壘頭圭碑伉立即昔年所撰西山卜神居記也砮用神湊石其南陡崖百尺曰底戶法場也島有処死者緊縛投之崖下向午凍雨驟

至入船廠開行厨既霽如無戶觀塩竈蟹人投海捕小鰈其在海際潮頭中宛若硝子瓶裏魚藻俄頃獲百餘枚歸路過崇福寺——主礼頌儀容清秀嫺折旋閱其家乘鎮西娶島婦生子曰為宗子孫世為君長而皆不畜髮故島人呼曰入道官有称大夫者攝行島政永享中入道宮雲加通使武之金川土司奥山宗麟——報聘作互市後遣兵舟襲之其子若宮及大夫迎戰陣歿加誓伏乞降弃家為寺自號端翁宗的是為順十八世祖觀鎮西遺物多係偽造又有宇喜多秀家國歌

三菩提乃種也值希武此寺字畫明潤耳御法乃秋曾久加苗辺幾



髣髴圓親王家法斷非贗筆當時寺主与秀家為莫  
逆歌意盖羨其血嫡相承也西隣為長樂寺明僧宗  
感苗裔亦畜妻孥下哺歸舍

二十日天陰已刺地震是日得石槓斗大割食絕佳  
又得海貳圍五寸強有雪白虎黃玳瑁班數種研紙  
發光為文房要物戒明晨巡視山東

二十一日早經三根騎牛上登龍阪雨來如注其南  
山：重沓際曰東山：中盤針不正盖有鐵氣也多  
紫陽花十餘里憇谿頭湍目鳳尾蕉高六七尺深翠  
可變未刺抵未吉觀織戶邑蚕桑尤盛出好綢浴已

戒邑流徒近藤某亦在徒中余与其父正斋交深正  
斋死已十餘年今見其子於絕島不能無感焉是夜  
天陰蒸熱徹曉不眠

二十二日黎明甚雨霽始發未吉晌午抵中郷土沃  
多梯田入船司山下義冢窓櫺潔靚闔島所無戒邑  
流徒待涼視炮礮遂往藍江新港是為島中南岳港  
内孤嶺挺豎揭額龍柱二字未泊者左繫龍柱右繫  
西岬穩貼如陸又有清渠架視可引然以其在南邊  
無來泊者定白文政甲申夏蛮船一隻卒至舉口睥  
睨久之去明歲復至亦向南颺去——港頭望青島



貌在二百里外眼少瞬歛忽不見聞島中有大池天明時池中火發闔島徙居八丈迤有次郎太夫者種人壑開今茲始請納歲祖晚食煤鰻麗肉硬味酸館人云獲之邑北箐中肚有小巖召邑人與惣問南漂顛末

二十三日辰刻發中鄉抵控立戒邑流徒視炮礮沿途多異樹相身梭葉曰蕪摺梭身蕪葉曰齒朶高皆丈餘踈翠四布聞村北里許湯沸石間極熱煙湧病者浴煙有效畏暑不敢往礮北舉武漸高下午抵大阪巖紫石闕立右眺西山左睨小島放眸佳處也稍

憇就下路左壑右壁上無寸蔭炎熇炙人而驛驛處出硫煙繚繞面脚更增一層暘威阪西小山其上砥平曰橫麻原又曰城山傳為鎮八舊墟未刻還衙命廢舊礮二置新礮一於藍江是日暑規昇至九十分一分強後聞司天臺是日八十六分差五分強矣二十四日細雨如絲查檢義倉現穀倉棧板高架下通人行蓋防嵐耗也島稱升量者受三升五合稱盃量者受二合五勺段匹以八尺為一策四策為一段貢網初用曲尺四策寬永中島尹忠松改用鯨尺四策島民始困松後溺斃洋中



二十五日絲雨如昨召三根卜者文藏問龜卜之事  
其言淺膚版用黿龜上甲方鑿甲裏蕪老揆南枝皮  
而灼之此與對馬所傳相類然要非古遺法昏定壽  
聲異常無幾風雨緊至

二十六日風雨愈暴至昏少弭中鄉人納連網一百  
二十段晚食小島輕醬品味殊勝云經數歲者愈佳  
又聞小島蕪菁人頭大輒甘絕等土人鑿中以代食  
錫飯成香美

二十七日雨小如鍼召三根村民孫作與米一包作  
年九十三耕耘不瘠貌如六七十島中幣布不行唯

貿易以相濟其壽而多壯容宜矣差午南風大作海  
轟如雷潮煙濃至乍失庭樹晡後漸霽如前崎望海  
雪濤萬疊泡沫飛空如駭鷺然

二十八日天陰風勢稍微然海怒仍盛先是衙中苦  
多蠅而獰颺一掃始徹紗帳晡晴登弁天山沿途蕃  
薯萎蕭定曰鹹霧所沐然不甚害再踏耒路如新平  
原待昏試火箭歸舍約明晨登西山

二十九日弗且經新平原左折入陘舉趾漸高五里  
許始入西山有石垣防山牛害稼又數町曰蝶都坪  
有小憇所又上數里曰日臺俯視神止山頭角嶄然



真為佳兒孫日臺而上峻峭更甚又數里始抵山巔  
巔有大坎周里許循坎至西邊巨窟鵲起是為最高  
處窟輕脆多縫罅挿杖試之無底又北從沙蹊入坎  
內草樹翁蔚有窟有邱有祠有池別成一境此山八  
成而上不殖寸莖而坎內如是蓋外枯而中潤者也  
自池南上町許出良隅遂就下路數里與來路合抵  
蝶都坪開行厨山饒蝮蛇途獲數條灸食絕羨還至  
揚梅原觀邑人鬪牛二截耳尖肥澤有力四角八蹄  
奮迅甚壯詰釋迦堂觀絕獲木像路側有貢女館社  
相傳北條氏時命貢羨女二名島婦女髮長五六尺

絕無肥黑者世傳為魏書所載女王國一名女獲島  
蓋有謂也薄暮歸舍是日晉吉懷描筆遇勝輒貌然  
其所得一谿一壑而如西山全狀即以海上所描為  
真因謂人在當代或有名實不副而蓋棺論定賢不  
肖判然者猶海上而觀西山也下令以明且巡視小  
島是月小建

六月朔庚午薄霽辰牌陞舟側帆而馳小島高亞西  
山嶄絕可愛鎖舟窟間踐棧而上凡百餘步始有民  
居東曰打木西曰鳥打邑無井泉唯資窟間洧滴然  
土沃宜百植戶口歲滋飯已戒二邑流徒謁邑北鎮



西席診島記八郎還自琉球據有南海諸島承安三年為平家所攻自刎小島之壺谿。山崩一難識然環其地禁樵蕪呼曰神山鎮八被流猜震愈甚壁堅帛政覬驚善射少忤其意輒投洋中其他材武手刃殆盡其不得良死宜矣差午旋艦海上見巨鳥當舳不蜚舟人呼曰白弗又有沙魚並舟行掉夫鼓噪始沈亦不甚駭此間鱗羽多不避人蓋以捕者少也還衙風轉東南旁暮滋緊是日初伏

初二日風雨崇福寺饋芋魁斗大軟美無兩芋屬新島以南一島美一島良為佳產

初三日絲雨子規頻喚口號國歌一首鳴路未天我  
耳宇太天茂名子規高翔深居令人聞其聲而不見農留山不如飯其形蓋慧禽也而晚夏吃髯虫後頓臆頓癡往、隕命竿頭先哲鄙肉食人有以也

初四日上午開晴遣人瘞齒爪於西山碑側先是洋中遭颶架炮墮折前齒所瘞即是

初五日舁舟下海北泊神畧如染房觀染糸黃用蓋草澀用科樹皮茶褐用月桂皮皆三十餘入而成房前清地一泓宜染宜茶乃者濯帆亦用此池水午夜出海濱架窺天鏡察由星各刺奴斯較內地所視較明



初六日天陰見蛺蝶雀大翅多翠珠羅之不獲穿林  
去晚晴月在熊竹蘭上星河橫天  
初七日曦赫殊甚適得鎮八箭鏃泉一嚼爽然下晡  
散步觀故吏菊池氏鐵蕉旁枝百餘翠真摩霄如五  
層浮圖島饒鐵蕉然以菊氏為冠

初八日島事已了下令以明後日開帆移研西廊草  
紀行湘簾莎席涼颺輕未不知身在炎島也

初九日煮臘乾与吏昏飲燒酒臘乾崎人所饋經梅  
敗黥乃漬稻田一夕脂芳如新

初十日西南風清晨艤舟未刻發衙府訟途秧田青

蔥間有早粳已吐穗者至神島送者數百下申開操  
回視西山縷雲弥漫遙望東山及小島舟人曰三山  
架橋雨微也須臾殘照倒映乍為朱橋漸變紫橋黥  
然而滅午夜經伊南波指三島天低若蓋壓船欲沈  
而潮光熐閃如爭先驚竄者  
十一日黎明抵三島雨至潮行迅疾東漂房州洋下  
午風轉正東西飄百餘里始見大島三原山旁暮雨  
愈緊御袂猶冷是日中伏

十二日風雨如昨指波浮港二口濤高遠望如粉障  
不可得途乃針豆州海天霾曠風候屢變



十三日寅刻雨止南風大作低帆僚相州環駛如飛  
平明過城島竹樹漂灑乃知內地水漲上辰入浦賀  
是日洋中不見隻帆而港內檣竿蝟簇差午訪公炬  
移時風雨還勁暴濤震激不得還舟乃宿觀音院  
十四日開霽早且還舟舫司白北風不得發船陸行  
為便乃命僮從改装就陸上午自港東傍山入鑊倉  
沿途橋梁多圯茅蜩之聲近遠盈耳殆忘炎候際昏  
入鑊府風送稻香始見螢火排燭經琵琶橋過鶴岬  
第二柵表抵雪下村而宿  
十五日清晨捍鶴岡八幡宮規制一由古式庶殿奏

樂尤覺肅穆經建長圓覺諸刹觀閻魔堂十王像威  
稜如生鑊府故都多名勝然無暇細訪食戶豕驛申  
剎宿金川是日陰涼不減秋梢駟吏告十三日風雨  
六鄉沮渡

十六日開霽早發金川抵六鄉適值津開渡者螳集  
泝流可五十步舟入圍中芋葉浮水如荷潢然迂陘  
出官道戶戶傾欹水痕未乾大森遇劔客齋忠卿草  
草叙別飯於品川驛畿道運船檣竿如鍼彌望不絕  
竜川曰京口酒可飲兵可用恐無此雄景也申剎歸  
家明日復命七月朔庚子召見黑書院島事畢此役



為日一百有六而水宿者居三之一行程凡六千二  
百里後行者曰北村克義卿曰中山善誠一曰招本  
信實甫曰本岐應曰谷晉吉曰五豐秋曰山下豫曰  
竹童之曰岡義肇曰山為民曰大内利而步士以下  
三十名不及具載

八丈島西山卜神居記

藐南海絕島其鎮曰西山單椒孤豎頂有天池能  
出雲雨山陰小丘曰元乘曰手石二丘之間坦而  
饒樹俗以為海神所栖止呼曰神止山文化中島  
人與一建白斬樹伐石壑為麥田歲果增收其民

以飽天保紀元以來洪飈屢作害及舟楫人咸駭  
曰神失其居故有此變請舉向所闕歸之榛莽牒  
入余謂不然島之險遠漕運難恃每遭闕乏輒開  
口待哺有類輟鮒父老相傳民及五千必有飢者  
今也口僅一萬開墾不加又欲併其既闕者廢之  
不亦謬乎夫災降有數詎數為神不可且神以濟  
庶為心吾知其所愛惜在此民而不在此丘也雖  
然神無定居民乃迷瞻仰茲命吏昏源為民等卜  
西山佳處以為享食所其樹而不廟者仍舊貫也  
蓋此舉出則獨斷島人不與如有神責殃咎宜在







